

BOGOTÁ

Artesanal



Emprendedora, Creativa y Turística



Alcaldía de Bogotá

TALLER CULTURA MUISCA TEJEDURÍA

FORTALECIMIENTO DEL SECTOR ARTESANAL, LA IDENTIDAD Y FOMENTO DE LA
CULTURA TURÍSTICA EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D. C., 2019

CNV 326/180/ADC-2019-250



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá



TEJER PARA EL MHUYSQA

ZHI PKUA SKUA. EL TEJIDO:

Tejer la vida, tejer el Universo, Tejer es crear

PKUA SKUA

[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario muysca - español. *Fecha de consulta – 2019-08-11. muyscacubun.org. Fonética sugerida Mariana Escribano*



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

EL KYNHOA

El barbudo cósmico, Gran Tejedor del Universo KYHYEKYN

Las barbas del creador, son los hilos, las líneas,
son el espacio tiempo, que al tejer concretizan
el paso de lo invisible a lo visible



[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario muisca - español. Fecha de consulta – 2019-08-11.



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá

NEMKATAKOA,

Dios que llevó el arte de hilar, tejer y pintar a los indios



Figura oso o de zorra
cubierto por una manta
y que le gustaba beber
FABKUA o TCHITCHA



[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario muisca - español. Fecha de consulta – 2019-08-11.



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



QUIPO O KYPO

Escritura en lanas de colores y códigos numéricos



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá

En la cosmovisión Mhuysqa la presencia de los dioses se manifiesta en cada ámbito de la vida, y los oficios no son una excepción, al contrario, no sólo son sagrados, sino que reflejan arquetípicamente toda la Creación.



LAS COORDENADAS
FIHISTA – CRUZ



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

BOCHICA – BOTCHY QA

**BOI Manta
(Vestido prehispánico.)**

[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario
muisca - español. *Fecha de
consulta – 2019-08-11.*
muyscacubun.org



Fragmento del mural "la teogonía Muisca" del maestro Luis
Alberto Acuña.
Casa museo Acuña, Villa de Leyva



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



INSTRUMENTOS PARA EL TEJIDO Y SU SIMBOLOGIA

KYTY

ZHA ZHA

ZHA ZHA GUANE

TOGUA

KYNE TCHIHQA

TCHIHINE

Construido a partir de la etnolingüista Mariana Escribano y Gómez Aldana D. F. Diccionario muysca - español. Fecha de consulta – 2019-08-11. muyscacubun.org



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá



KYTY

[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario muysca - español. Fecha de consulta – 2019-08-11. muyscacubun.org



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



KYTY

[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario muysca - español. Fecha de consulta – 2019-08-11. muyscacubun.org



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá



ZHA ZHA

ZAZA Huso (Trozo de madera largo y redondo usado para hilar.)

[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario muysca - español. Fecha de consulta – 2019-08-11. muyscacubun.org



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



TOGUA

Copo para hilar

[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario muysca
- español. *Fecha de consulta – 2019-08-11.* muyscacubun.org



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio

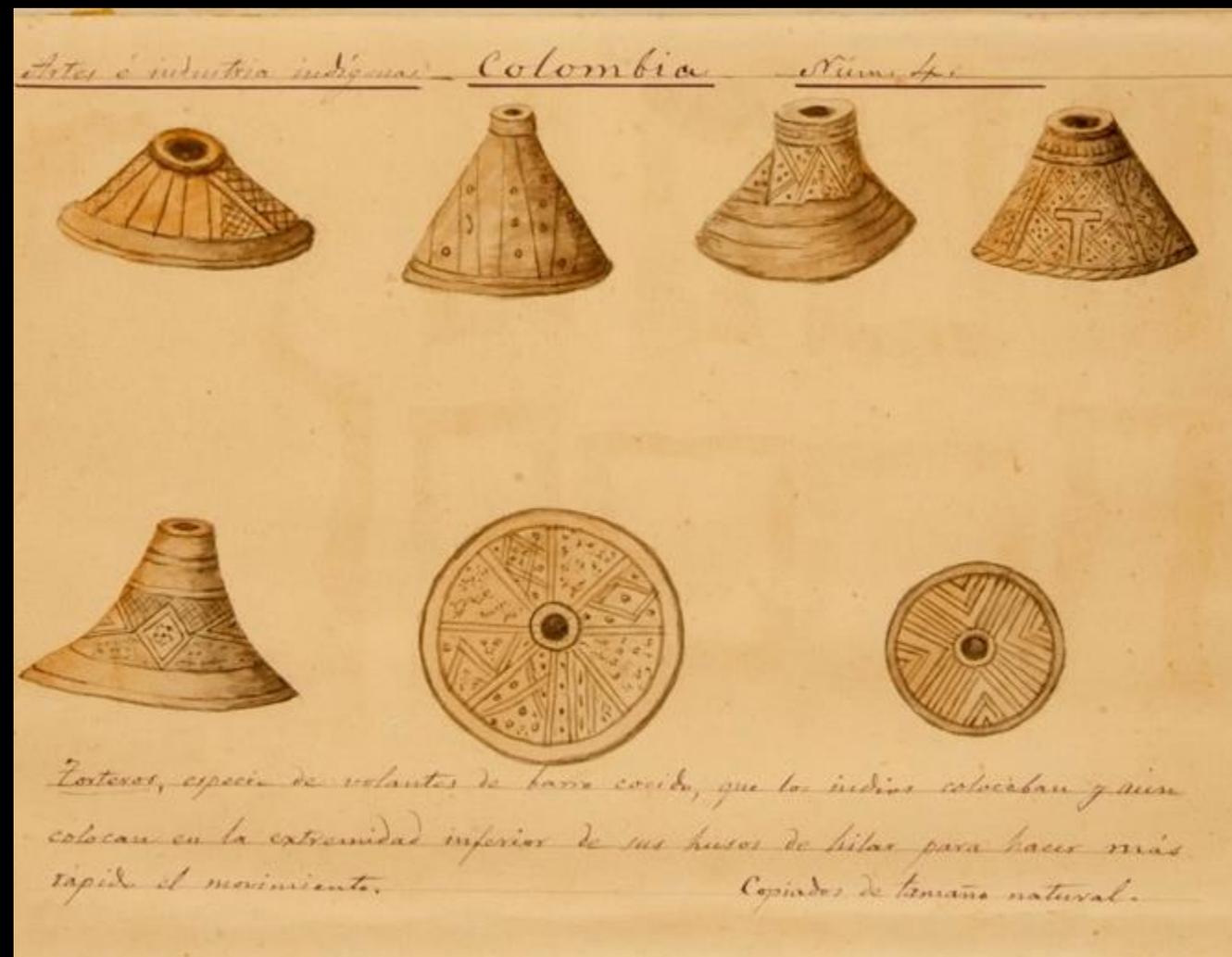


Alcaldía de Bogotá

zazaguane *Morf. [zaza-guane](#)*

I. s. Tortera, volante de huso (pieza redonda y aplanada hecha de cerámica, madera o piedra que sirve de contrapeso al huso).

[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario muysca - español. Fecha de consulta – 2019-08-11. muyscacubun.org



José María Gutiérrez De Alba, Impresiones De Un Viaje A América 1870 · 1884. Tomo Xii Banco De La Republica ..



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



Fotos. Lizet Pardo Duran. Tejedoras Sutatausa 2019



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



MATERIALES PARA EL TEJIDO Y SU SIMBOLOGIA

ZIMNE : Hilos, en textiles precolombinos colombianos presentan torsión
en S y a veces en Z,

KIHISA

TCHANA

FIQUE

HIE

MUINE O UTSE

Construido a partir de la etnolingüista Mariana Escribano y Gómez Aldana D. F. Diccionario muysca - español. Fecha de consulta – 2019-08-11. muyscacubun.org



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



Fragmento de poncho mhuysqa-guane tejido en telar, Museo del Algodón, Charalá, Santander

QUYHYSA. Algodón. Gonz. */kihisa/Cons. */kihisa

Gossypium barbadense de la familia Malvaceae. A la bellota algodонера se le retiraban las semillas de los copos usando dos varas de madera para agrupar en mechales que luego se hilaban

KYHISAIA: Valle sagrado la luz porque todo es luz, sembrado de algodón, campo de la pureza, campo dorado, no necesita reflejar

TUNXHO KIHISA

En 1577, numerosos tunjos de algodón fueron destruidos en la Provincia de Tunja luego de la visita en busca de ídolos llevada a cabo por Diego Hidalgo Montemayor



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

FIQUE



El fardo se hizo con capas de tela, cuerdas, mallas y una piel de oveja



Metida en una mochila de fique

do
!
se



El progreso es de todos

Gobierno de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



PROCESOS Y ACCIONES

- Deuanar. *Zimne zmusqua* [o] *zimne zbgysisuca*
- Hilar. *Zemusqua*
- Empajar, cubrir la casa. *Zemusqua*.
- Ensartar enhebrar. Quihiskua Pasar un hilo a través de un agujero = *Zepquihisqua*. pret.o *pquy hi quy*.
- Enrollar, torcer. hilo con el huso = *zimne bzauasuca*
- "Envolver": *benansuca*, *benasuca*, *gympqua*

[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario muisca - español. *Fecha de consulta – 2019-08-11. muyscacubun.org*



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



PRODUCTOS Y SU SIMBOLOGIA

BOI

CHIRCATE

MAURE O TCHUMBE O INZONA

GUANE O SAYA

LIKYRA

QONA – PQUAMNE – CHUTA

GUCHUBO

TCHISUA

PKUA PKUA

Trenza. MUYHYCA.



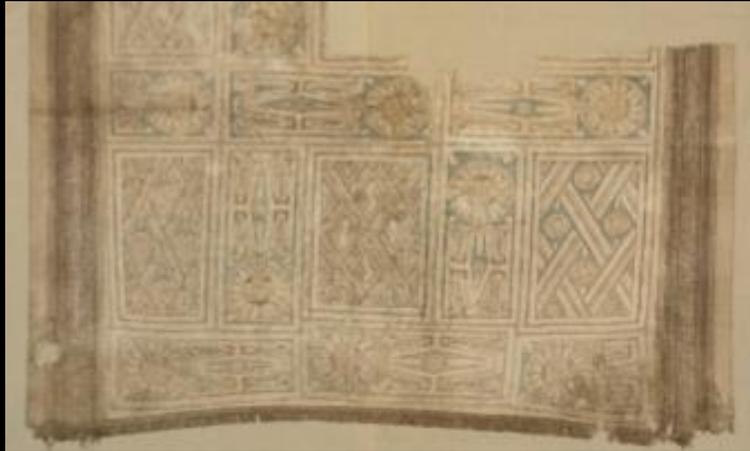
El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

BOI MANTA



Manta Muisca Tejido de algodón pintada con pincel, 122 x 135 Museo de Amderstan



Fig. 3. *Por menor Manta muisca* Tejido de algodón con hilos teñidos 92 x 26 cm 1300 - 1400 d.C. Colección British Museum. Número de registro Am1842,1112.4 © The Trustees of the British Museum

Telar Vertical



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

CALIDAD DEL TEJIDO

CABA */kaβa/Cons. */kaβa/ . Cosa bien tejida.

- Bien tejidas, con algodón hilado muy fino, podían ser pintadas, blancas, coloradas (Pachacate) y negras; estas últimas posiblemente las vistieron los sacerdotes. 2 varas y una sesma (1,81 m)
- Buenas según se deduce de los documentos que las mencionan, pero que no estaban destinadas exclusivamente a los sacerdotes.
- CHINGAMANALES, llamadas también CHINES, eran más pequeñas y utilizadas por los indios comunes; la elaboración de la fibra era descuidada pues el hilo estaba mal torcido y la técnica de manufactura o tejido no era la mejor.



Fig. 4. *Manta muisca*. Tejido de algodón con hilos teñidos 92 x 26 cm 1300 - 1400 d.C. Colección British Museum
Número de registro Am1842,1112.4 © The Trustees of the British Museum



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

TEÑIDO

También desarrollaron la tintorería, y, para darle color a sus mantas, usaron colorantes y pigmentos naturales de origen vegetal y mineral con los cuales obtuvieron una gama variada de colores. Los más comunes en las mantas pintadas encontradas hasta el momento son: el marrón oscuro probablemente obtenido de sangre de animales y gamón (dianella rubia) más lejía; varios tonos de verde logrados con hojas de CHILCO O CHILCA (*Baccharis Latifolia* R. etc. P. Pers.) con bejuco, yemas de árbol de caraote (*Caraota Phaseolus vulgaris* Var.) o mezclando distintos tonos de azul con amarillo, el primero extraído de las flores de CURUBO y papa (*Passiflora* sp. y *Solanum andigenum*), ramas de ubilla (*cestrum tintorium*) y mordientes; pepas de aguacate (*Persea americana* Var. *drimifolia* Cham. etc. Schlecht, Blake), Añil (*Indigofera suffruticosa* Mill.), frutas maduras de JAGUA O JIGUA (Familia de las rubiaceas, género de *Genipa americana* L.), frutas de sabuco y tierra azul de Siachoque; el amarillo conseguido con la raíz de lengua de vaca (*Rumex obtusifolia*), el espino llamado moral (*rubus* sp.), fruta del achioté o semilla de la bija (*Bixa orellana* L.),.

Biblioteca virtual, Biblioteca Luis Ángel Arango, Boletín Museo del Oro No. 27 de 1990.



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

TEÑIDO

tierra amarilla de SORACÁ, hojas de MORCATE, raíces del azafrán (*Escoberia grandiflora* L. F. Kuntze), flores y frutas de gramole y moral revuelto con tierra (*Rubus* sp.). El rojo también se encuentra pero es muy poco; lo obtenían tal vez del cactus espinoso o tunas (*Opuntia bonblandii* H. B. K. Webb) infectado con grana y cochinilla (*Pseudococcus* sp.), hojas de BIJA chica (*Arrabidaea chica*, Bignoniaceae), cáscaras de enano, hojas de punta de lanza (*Visminia* sp.), frutas de gamón o cucla (*Dianella dubia*), frutas de caraote (*Caroita Phaseolus vulgaris* var.), barbas de piedra-líquenes como (*Usnea*, *Cladonia*, sp. *Parmelia* sp.) y óxidos de tierra roja de Suta (Boyacá). Los colores eran fijados con tanino o lejía y productos mordientes que podían ser el guarapo de aguacate, pequeñas cantidades de cal apagada, dividivi (*Caesalpinia spinosa* (Molina) Kuntze), naranja agria (*Citrus aurantium* L.), penca Sábila (*Aloe vera* L. "Sábila"), barro cocido, corteza de aliso (*Alnus Jorullensis* var. *Ferruginea* (H. B. K.) Kuntze), orines, lejías de ciertas maderas muy ricas en tanino mezcladas con yerbabuena (*Mentha piperita* var. *Crispa* L.). Sumergían las telas en barro, fermentándolas para obtener un negro muy acentuado, y mezclaban colores para lograr gradaciones especiales.

Biblioteca virtual, Biblioteca Luis Ángel Arango, Boletín Museo del Oro No. 27 de 1990.



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

TEORIA DEL COLOR MHUYSQA

LAS RAZAS DE COLOR del rojo sale el azul y del azul sale el amarillo

QUM: Dios de la fuerza, apocope del color azul

ATIBAN MAGUE: adjetivo o pigmento amarillo color pigmento

ATYBAN: Morado

A TIBAN SUQA. Esta entre limites amarillar , el escudo que da la ignición del sol TIBA apocope del amarillo

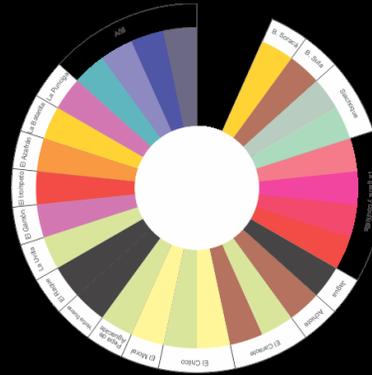
PKY HY XIO = BLANCO , el adiciona las frecuencias , el es intrinseco de la luz , el sol es blanco

TCHI S KY QO : AZUL

TCHY S KY QO : VERDE

TYBQO MORADO

TIBQO= AMARILLO



Aproximación a las tonalidades de los tintes utilizados para la decoración de las mantas muisca (Fuente: Emilia Cortes (1994), con base en los estudios de Tavera & Urbina (1994), y Miguel Triana (1985)).

BIKE MA TCHU EN ZHA: Color rechinante el color es la impresión producida por un tono de luz que depende de la capacidad del ojo

BIKE TCHO: Buen color, el ojo interpreta las señales y distingue diferentes ondas

BIKE: Rostro, Color, Semblante

MAGUE acumulación pigmento



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

USOS DE LAS MANTAS

- Entierros funerarios, las mantas eran utilizadas para envolver ofrendas o a los muertos mismos, Si el fallecido era alguien notable la manta que lo envolvía era pintada, Untar bija sobre la manta era un honor propio del PSIHIPQUA
 - Como símbolo de castigo se llevaba la manta o el cabello cortado
 - Pedida de mano para el SAHAHOA y rechazo o aceptación
 - Presente u obsequio a altas jerarquías
- Aceptación pública de un cargo de jerarquía; La entrega de una manta colorada y un bonete por parte de un psihipqua a los herederos de cacicazgo de sus territorios.
 - Mercancia – moneda .
 - Pago de tributo en mantas blancas, coloradas o pintadas,
 - Cielo a la cobertura textil ubicada en la parte superior del altar y en el altar



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

José María Gutiérrez De Alba, Impresiones De Un Viaje A América

1870 · 1884. Tomo Xii Banco De La Republica ..



“La ruana bacana” muchas de ellas llevaban a guisa de vela una ruana o manta de las que los indios usan como abrigo. Laguna de Fúquene, Boyacá, Colombia Tomo VII

Vargas Ruiz . Mantas Muisca Ucoarte. Revista de Teoría e Historia del Arte, 4 , 2015, pp.25-43. ISSN: 2255-1905

En 1969 el Apolo XI fue forrado internamente por telas de lana virgen de ovejas de Boyacá y Santander (Colombia) tejidas a mano en Usaqué, el que fuera un pueblo de indios, hoy un barrio de Bogotá. Los mordientes del tejido, usados tradicionalmente en las ruanas, lo hacían incombustible y fijaban el color de manera duradera, además brindaban una sensación psicológica de bienestar a través de sus diseños, características que hicieron que Telas Huantay ganara la licitación de la NASA8



El progreso es de todos

Gobierno de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



Tela prehispanica tejida en algodón, teñida con sustancias vegetales.
Cultura Muisca.

<https://villegaseditores.com/artefactos-objetos-artesanales-de-colombia-tejidos>

La tecnología de la elaboración de mantas GUANES Y MUYSQAS guardan muchas similitudes como la torsión de la fibra en S la mayor parte de las veces y en menor frecuencia en Z, el uso de las mismas especies vegetales para la obtención de pigmentos, los mismos mordientes, uso de telar vertical y decoración pintada. La zona de ubicación del entierro lo que sobre todo determina su clasificación, así como la comparación de los diseños pintados con diseños de cerámicas y esculturas, los tejedores precolombinos trabajaron tejidos de urdimbre y trama manufacturados en telar observándose una característica común a todos: las mantas de cuatro orillos, en las que no existía ningún tipo de remate, ni costura, lo cual evitaba deshacer el tejido. Tavera y Urbina (1994)



Fragmento de tejido prehispanico en algodón, pintado con tintes vegetales. Cultura Muisca.



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

Las mugeres ufaban vna manta quadrada, que llaman chircate, ceñida a la cintura como una faxa, quen en u idioma llaman chumbe, o maure, y fobre los ombros otra manta pequeña, nombrada liquira, prendida en los pechos con vn alfiler de oro, ò plata, que tiene la cabeza como un cacabel, y llaman topo;"

Piedrahita, lucas fernández de. Historia general de las conquistas del nuevo reino de granada.

Libro I, capítulo II. Iuan baptista verdussen pág. 15.. Amberes - 1688.[Google ebook](#).



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



GÜE INK ZHONA

Construcción cuadrada, donde se hacia
el mapeo total

TCHIRCATE

SAYA

LYKYRA

TOPO

[Construido a partir de la Etnolingüista Mariana Escribano y Gómez Aldana D. F. Diccionario muysca - español. Fecha de consulta – 2019-08-11. muyscacubun.org](#)



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

FUTCHA



MOIRAS: Las que ejecutan el destino

SUTATAUSA IGLESIA DOCTRINERA
MURAL

La Futcha, la mujer sabia, la sacerdotisa cuyo manto o LIQUIRA simboliza el travesaño horizontal de la Fyhysta CRUZ

[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario muysca - español. Fecha de consulta – 2019-08-11. muyscacubun.org



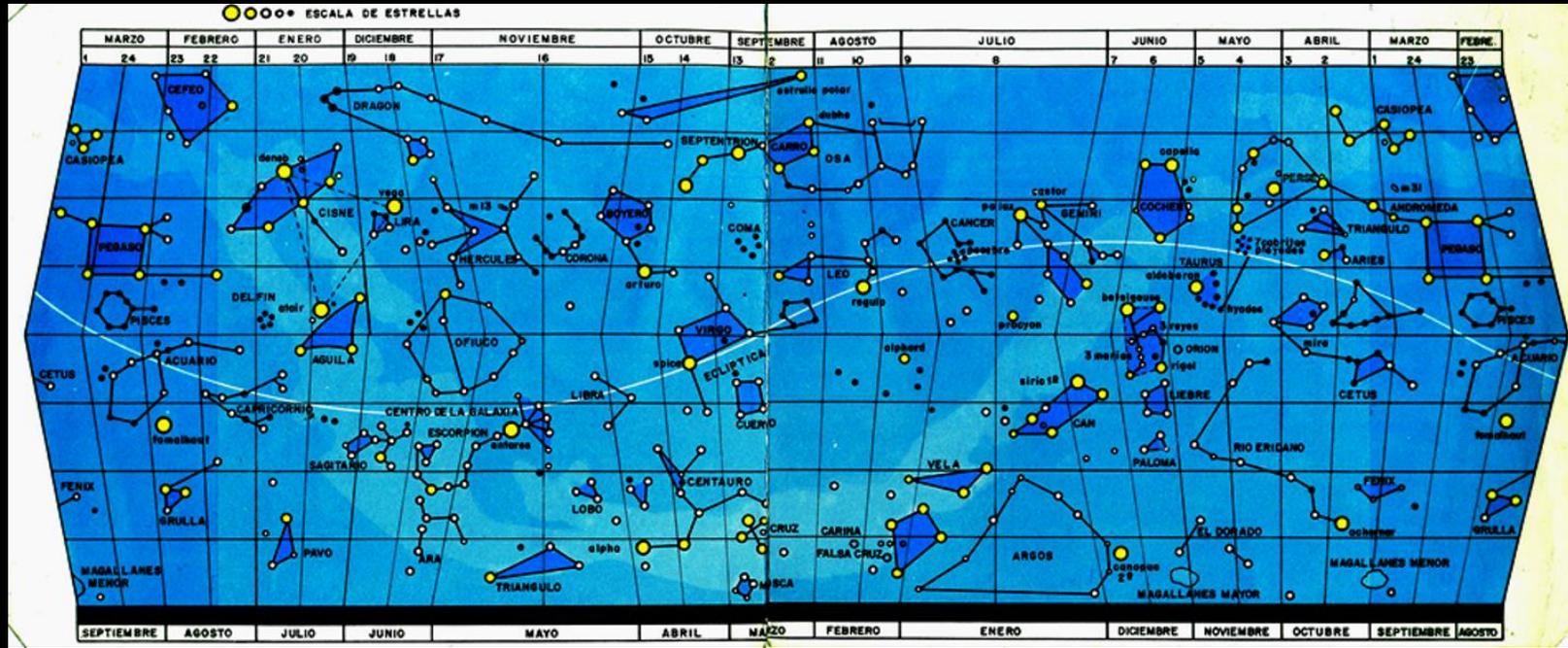
El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá



TAMARALYKYRA

TAMARA

A RALY

LY RA

A QILA

= RAATA + MEGA + ALTAIR

= CONSTELACION DEL ARALY, el pájaro de la luz blanca

= CONSTELACIÓN DE LA LIRA

= CONSTELACIÓN DEL AGUILA

TAMARA es un AMAS o CUMULO GLOBULAR conjunto de



El progreso de todos
de Colombia
Mincomercio



como un satélite
Alcaldía de Bogotá



CONTELACIÓN DE LA LIRA (LYRA)
Estrella MEGA VEGA
El instrumento de Padre Botchiqua



CONTELACION DE AQUILA, AQILA

El águila descende, en ella está **ALTAIR**, **RAATA/ALTAIR/VEGA** Triangulo de las **3 MARÍAS** O **TRIANGULO DE VERANO**, se pasea entre constelaciones, como entre corredores.

CONTELACIÓN DEL CISNE, ARALY el ave que concentra el espectro de luz, el blanco reúne los 7 colores del **ARCOIRIS HÔAIRA**, cada color simboliza una dimensió. Su Sol se llama **RAATA**, es el **SOL RA**, es un portal que asciende como el ave, para ser memoria en **ALPHA**, lo material y en **OMEGA**, lo inmaterial o en **MHUYSQHUBUN**, memoria completa **AMON**.



El progreso es de todos

Gobierno de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



BOLSOS

Chigua /'tʃiɣwa/ (Del muysca de Bogotá "chisua") Var. Chiba. I. s. f. Mochila o bolsa elaborada en fique o en otras fibras vegetales y sintéticas.

Bolsa = pquamne.

Chuta. Bolso pequeño.

Bolsico. pquamne chuta.



Momia Guane

Mesa de los
santos



Momia Muisca Paramo de Pisba



Museo del Vestido



El progreso
es de todos

Gobierno
de Colombia
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá